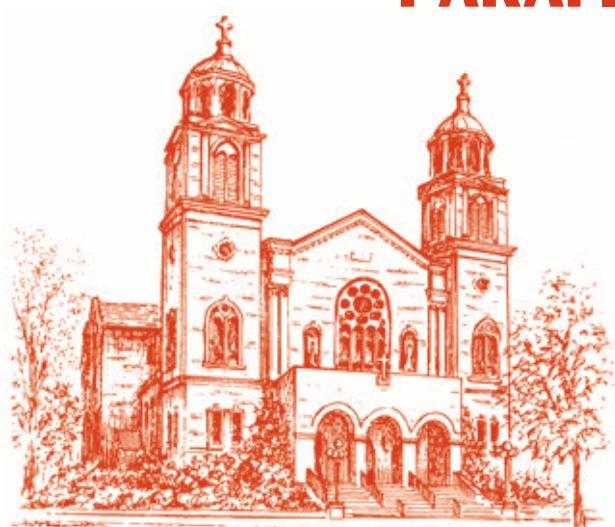


SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:15 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-396-0020
Email: walterc9012@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:15 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-396-0020
Email: walterc9012@gmail.com

SACRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SACRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 P.M.

SACRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.



Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, August 24th, 2020

St. Bartholomew

8:00 a.m. † Msgr. Martin Lipinski
from parishioners

WEDNESDAY - ŚRODA, August 26th

7:00 p.m. † Rev. John M. Skwara
from sister Ginny

FRIDAY - PIĄTEK, August 28th, *St. Augustine*

8:00 a.m. † Kazimierz & Marianna Zachodny
from Teresa

SATURDAY - SOBOTA, August 29th

Passion of St. John the Baptist

5:00 p.m. † Joseph J. Brozena
from Lorraine

† Zygmunt Dudzinski
from family

† Jerzy Filipek
from family

† Grace Dorsey
from a friend



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, August 30th, 2020

*XXII Sunday in Ordinary Time
XXII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Ewa Midura
od siostry z rodziną

† Jolanta Pietrzyk
od dzieci

† Bogdan Karwowski (3 rocz.)
od żony z córkami

† Irena Janusz
od męża z dziećmi

† Wiesława Sadowska

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Edward L. Taborek
od rodziny

† Sophie, Andrew & Patricia Grenda
from Joseph & family

† Bernadette Bac
from husband Greg

† Eugeniusz Jedo
from family

† Jan Matas
from wife & family

11:00 a.m. † Alicja i Zygmunt Wierzbowicz
od rodziny

† Natalie Anna Kawalec
od rodziców i brata

† Grzegorz Zyskowski
od chrzestnej z rodziną

† Grażyna, Mirosław
i Bogdan Dziewięcki od rodziny



SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



SANCTUARY CANDLE

Church

† Józef Adamski od przyjaciela

Chapel

† Rev. Daniel J. Ryan from friend



Madeleine Buono, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

Please call the Rectory Office
to add or delete names from the list.





DWUDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mt 16,13-20: *Gdy Jezus przyszedł w okolice Cezarei Filipowej, pytał swych uczniów: Za kogo ludzie uważają Syna Człowieczego? A oni odpowiedzieli: Jedni za Jana Chrzciciela, inni za Eliasza, jeszcze inni za Jeremiasza albo za jednego z proroków. Jezus zapytał ich: A wy za kogo Mnie uważacie? Odpowiedział Szymon Piotr: Ty jesteś Mesjasz, Syn Boga żywego. Na to Jezus mu rzekł: Błogosławiony jesteś, Szymonie, synu Jony. Albowiem nie objawiły ci tego ciało i krew, lecz Ojciec mój, który jest w niebie. Otóż i Ja tobie powiadam: Ty jesteś Piotr [czyli Skalą], i na tej Skale zbuduję Kościół mój, a bramy piekielne go nie przemogą. I tobie dam klucze królestwa niebieskiego; cokolwiek zwiążesz na ziemi, będzie związane w niebie, a co rozwiążesz na ziemi, będzie rozwiązane w niebie. Wtedy surowo zabronił uczniom, aby nikomu nie mówili, że On jest Mesjaszem.*

Wyznanie Piotra pod Cezareą Filipową, która, co znamienne, przynależała do terytoriów zamieszkiwanych przez pogan, jawi się jako niezwykle odważne, jako antycypacja słów Pawła: „nikt bez pomocy Ducha Świętego nie może powiedzieć, że Jezus jest Panem” (I Kor 12,3). Co miał na myśli Piotr, mówiąc o Jezusie, że jest Mesjaszem? W I wieku idei mesjańskich było co najmniej kilkanaście – po jednej na każde z istniejących wówczas ugrupowań. Jedno jest pewne – Piotr nie miał świadomości, że Jezus został namaszczonec na oddanie życia za całą ludzkość. Jakikolwiek nie były wyobrażenia Piotra, jego odwaga, która aż do Pięćdziesiątnicy pozostawiała wiele do życzenia – strach Piotra wyziera z wielu fragmentów Ewangelii – doczekała się pochwały tak wielkiej, że awansowała rybaka Szymona do Piotra-skały, żywego fundamentu przyszłego Kościoła. Błogosławiona Boża intuicja rozpoczęła w Piotrze trwałą przemianę – poprowadziła go ścieżką od paraliżującego strachu aż po dobrowolną ofiarę z życia.



OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Przed nami ostatni tydzień sierpnia – miesiąca trzeźwości, a dla wielu ostatnie dni urlopów i wakacji. Starajmy się jak najlepiej wykorzystywać ten czas na pogłębienie naszych wzajemnych relacji rodzinnych czy przyjacielskich.
2. Dzisiaj przypada Europejski Dzień Pamięci Ofiar Stalinizmu i Nazizmu. Dzień ten został ustanowiony przez Parlament Europejski w 2008 roku, a termin jego obchodu związany jest z datą podpisania paktu Ribbentrop-Mołotow. Po raz pierwszy był publicznie obchodzony dopiero w 2011 roku w Warszawie. Dziś, gdy tak często podważa się i relatywizuje fakty historyczne, próbuje się naginać historię w imię tzw. poprawności politycznej, nie możemy o tym zapominać. Tego dnia módlmy się o dobre owoce ich cierpień dla przyszłych pokoleń.
3. W poniedziałek, 24 sierpnia, w liturgii przypada święto Świętego Bartłomieja, Apostoła. Tradycja głosi, że zaniósł Ewangelię aż do Indii, gdzie poniósł śmierć męczeńską.
4. W środę ponownie nasze myśli i serca skierujemy na Jasną Górę, aby uczcić Najświętszą Maryję Pannę Częstochowską. W wielu naszych kościołach trwa specjalna nowenna przed tą uroczystością. Można powiedzieć, że jest to bardzo polskie święto. Czym jest i czym powinna być dla nas Jasna Góra, przypominał Święty Jan Paweł II, gdy mówił: „Na Jasną Górę przychodzimy do Matki Boga z wielowiekowym już depozytem naszego zawierzenia, które jest dziedzictwem całych pokoleń”.
5. W sobotę, 29 sierpnia, w liturgii wspominamy Męczeństwo Świętego Jana Chrzciciela. Jest to drugie wspomnienie w kalendarzu liturgicznym tego świętego, po czerwcowej uroczystości jego narodzenia (24 VI). Za swoją bezkompromisową postawę Jan Chrzciciel, podobnie jak inni prorocy, a później Apostołowie, zapłacił najwyższą cenę. Tego dnia będziemy prosili go o ład moralny w naszych rodzinach, wspólnotach i w naszym całym narodzie.

W tym tygodniu patronują nam:

24 VIII – św. Bartłomiej Apostoł (†około 70), powołany przez Pana Jezusa do grona Dwunastu.

27 VIII – św. Monika, matka św. Augustyna (354-430), która swoją wytrwałą modlitwą wyprosiła jego nawrócenie.

28 VIII – św. Augustyn (354-430), syn św. Moniki, po nawróceniu został biskupem i wybitnym teologiem; doktor Kościoła.

Mt 16,13-20 *Ty jesteś Piotr i tobie dam klucze królestwa niebieskiego.*



AV DENTAL



Dr. Mohana Muthukumaran

Adults • Children • Seniors

Senior Discount
Student Discount

609-392-5515

1616 Brunswick Ave., Lawrenceville, NJ 08648

Special Offer for New Patient:

FREE Exam & Consultation Value \$120

1 coupon per family. 1 coupon per visit. Not to be combined with any other offer.

SUPER DELIKATESY

1225 Brunswick Ave.
Lawrenceville, NJ
609-396-6700
Duzy Wybor Swietnych Wedlin
Zapraszamy

MEGAHAIR SALON ZAKLAD FRYZJERSKI

ZAPRASZA 5 DNI W TYGODNIU
Haircut • Color • Perm • Manicure • Pedicure • Waxing
922 Brunswick Ave. (609) 396-4500

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

GUTTER CLEANING

GUTTER DOCTOR
609-586-2300

What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone to simply ask drivers "What's my name?" before entering their vehicle to make sure it is the car they are supposed to enter.

#WHATSMYNAME

In Remembrance of
Samantha Josephson

EWING MEMORIALS



Headstones, Monuments
Markers, Engraving, Foundation Restoration
Serving Mercer County For 100 Years
Family Owned & Operated
609-882-1107
ewingmemorials@gmail.com

EURO COUNTERTOPS Granite & Marble LLC

Fabrication, Installation & Service

**Mention This Ad
For 20% Off Any Job**

310 Dryden Avenue, Ewing
609-608-5750

Pawel Zawadzki
Cell 609-658-7422

MAY THE
GRACE
OF THE LORD
BE UPON
YOU



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com



catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

To all those essential workers keeping us safe, your service is invaluable & appreciated.

Thank you

JP JOHN PATRICK publishing company, inc.

Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

www.duqfunding.com
1650 Market Street - Suite 3600
Philadelphia, PA 19103

Mallory's Army Foundation

**United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!**

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.